



ה"ט 57386/01/17 - כיוף ג'מאל נגד חמדן מסעוד סלמאן

בית משפט השלום בחיפה

ה"ט 57386-01-17 כיוף נ' חמדאן סלמאן
תיק חיצוני:

בפני	כבוד השופט אורי גולדקורן
המבקש	כיוף ג'מאל ע"י ב"כ עו"ד יהודה מלאך
נגד	
המשיב	חמדן מסעוד סלמאן

פסק דין

1. ביום 25.1.2017 הגיש המבקש נגד המשיב בקשה למתן צו לפי חוק מניעת הטרדה מאיימת, תשס"ב-2001 (להלן: החוק). בבקשה נטען כי בין הצדדים ניטשו מאבקים משפטיים הנוגעים לפירוק שיתוף במקרקעין (בו המשיב ואשת המבקש הינם חלק מהבעלים, ולטובת המבקש רשומה הערת אזהרה), ניתנו פסקי דין והחלטות והושגו הסכמות, אולם למרות החלטה בהסכמה שניתנה ביום 16.1.2017 בבקשה של המבקש נגד המשיב ואחרים לפי סעיף 6 לפקודת בזיון בית משפט - לא השלים המשיב עם ההחלטה ושיגר ביום 22.1.2017 לפנות בוקר אל טיראן, אחיינו של המבקש, הודעת טקסט בזו הלשון (בתרגום מערבית לעברית):

"אחי טיראן, אני באמת הופתעתי מהשינוי במילים שלך. אני רוצה לומר לך שאני הולך למעוך את דורך ג'מאל (המבקש - א"ג). כל שינוי במצב הקיים יעלה לו מחיר כבד בעתיד. אני נותן לו עוד יום כדי לחשוב, ואם הוא רוצה לסמוך על העורך דין שלו זה שרוצה להוציא ממנו רק כסף, הוא חופשי לעשות זאת. אבל זה לא יביא לו שום דבר חיובי בשבילו. שיקבל מהיום והלאה. הוא עוד יבוא בזחילה".

2. בדיון במעמד הצדדים ביום 2.2.2017 הודה המשיב כי שלח לאחיינו של המבקש את הודעת הטקסט האמורה, אולם לא השתמש במילה "למעוך" אלא במילה "להביס". הוא טען כי "הדברים הוצאו מהקשרם" וכי טיראן עצמו לא ראה בהם הטרדה או איום, אלא אמירה על "המשך ההתגוששות" המשפטית, והבטיח להעביר למבקש את תוכן הודעת הטקסט.

3. בישיבה חקרו הצדדים איש את רעהו. אף אחד מהם לא זימן לעדות את טיראן, אם כי - כאמור - המשיב לא חלק על עצם משלוח הודעת הטקסט אליו.



4. "למען"/"להביס", "מחיר כבד בעתיד", "יבוא בזחילה" - התבטאויות אלו של המשיב כלפי המבקש, באמצעות הודעת הטקסט לטיראן, הן "הטרדה מאיימת", כהגדרתה בסעיף 2 לחוק. ודוק: על-פי אותה הגדרה אין נדרש שההטרדה תכלול נקיטת איומים, אלא די בכך שהיא תהווה הטרדה בנסיבות הנותנות בסיס להניח כי המטריד עלול לשוב ולפגוע בשלוות חייו של האדם. על-פי סעיף 2(ג) לחוק, אין רבותא בכך שהודעת הטקסט נשלחה לטיראן, ולא ישירות למבקש. תיאור ההליכים המשפטיים בין הצדדים, כמפורט בבקשה ובתצהיר שנלווה לה, והטענה הלכאורית בדבר אי-קיום ההסכמה שהושגה בין הצדדים במסגרת הבקשה לפי פקודת ביזיון בית משפט (טענה אשר לא נסתרה על-ידי המשיב), יוצרים בסיס סביר להניח כי המשיב טרם אמר את המילה האחרונה ועלול לשוב ולהטריד את המבקש.

5. בנסיבות שהוכחו, יש מקום להיעתר לבקשה וליתן צו לפי החוק. אשר על כן, הנני אוסר על המשיב להטריד את המבקש, ישירות או באמצעות אחרים, ובכלל זה ליצור עמו קשר בעל פה, בכתב או בכל אמצעי אחר, במשך 30 יום מהיום.

6. בנסיבות העניין, אינני עושה צו להוצאות.

ניתן היום, ט' שבט תשע"ז, 05 פברואר 2017, בהעדר הצדדים.